



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ



Χάρτα γλωσσικής, εκπαιδευτικής και μορφωτικής συνεργασίας μεταξύ της Υπηρεσίας Συνεργασίας και Μορφωτικής Δράσης της Γαλλικής Πρεσβείας - Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος και του Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής του Υπουργείου Παιδείας και Θρησκευμάτων

Η Υπηρεσία Συνεργασίας και Μορφωτικής Δράσης της Γαλλικής Πρεσβείας - Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος (αναφερόμενη ως SCAC Γαλλικής Πρεσβείας στην παρούσα σύμβαση),

και

Το Ινστιτούτο Εκπαιδευτικής Πολιτικής (ΙΕΠ) του Υπουργείου Παιδείας και Θρησκευμάτων (ΥΠΑΙΘ)

Αναφερόμενα εφεξής ως «τα Μέρη»,

Έχοντας υπόψη:

τη Συμφωνία για τις πνευματικές και καλλιτεχνικές σχέσεις της 19ης Δεκεμβρίου 1938 μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας,

τον χάρτη της Γαλλοφωνίας, που υιοθετήθηκε στις 23 Νοεμβρίου 2005 στην πρωτεύουσα της Μαδαγασκάρης, Ανταναναρίβο,

τον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1288/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση του προγράμματος «Erasmus+»: το πρόγραμμα της Ένωσης για την εκπαίδευση, την κατάρτιση, τη νεολαία και τον αθλητισμό και για την κατάργηση των αποφάσεων αριθ. 1720/2006/ΕΚ και αριθ. 1298/2008/ΕΚ,

τη σύμβαση της 18ης Νοεμβρίου 2019 μεταξύ της Ακαδημίας του Παρισιού και της Διεύθυνσης Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης Περιφέρειας Αττικής,

Συμφωνούν με αυτή τη «Χάρτα Συνεργασίας»:

I. Στόχοι

Βασιζόμενη στους κοινούς στόχους της ελληνογαλλικής γλωσσικής, εκπαιδευτικής και μορφωτικής συνεργασίας, η παρούσα συμφωνία στοχεύει στη σύσφιξη των σχέσεων και τη μεταφορά εμπειρογνωμοσύνης μεταξύ του ΙΕΠ και της SCAC Γαλλικής Πρεσβείας, τον σχεδιασμό και την υλοποίηση δράσεων για τη βελτίωση της διδασκαλίας της Γαλλικής Γλώσσας στην Ελλάδα, μέσα και από δράσεις συνεχούς επιμόρφωσης των εκπαιδευτικών, την προώθηση των ανταλλαγών και αδελφοποιήσεων σχολικών μονάδων και, γενικότερα, τη δημιουργία του κατάλληλου μορφωτικού περιβάλλοντος για την καλύτερη δυνατή αναγνώριση των αξιών και των πρακτικών των δύο χωρών.

Οι δράσεις συνεργασίας που προβλέπονται στην εν λόγω «Χάρτα Συνεργασίας» δε θίγουν τους κανόνες που εφαρμόζουν αντίστοιχα τα Μέρη και υπόκεινται στα διαθέσιμα κεφάλαιά τους.

Handwritten signatures and initials: a blue star, the initials 'ME', and the initials 'GB'.

II. Συγκρότηση Επιτροπής υλοποίησης της «Χάρτας Συνεργασίας»

Τα δύο Μέρη αποφασίζουν τη συγκρότηση Μεικτής Επιτροπής για την υλοποίηση και παρακολούθηση της «Χάρτας Συνεργασίας». Για τη συγκρότηση της Επιτροπής προτείνεται το ακόλουθο σχήμα:

Για την Ελλάδα:

- Ο/Η Πρόεδρος του Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής (ΙΕΠ), Πρόεδρος,
- Ο/Η Σύμβουλος για τη Γαλλική Γλώσσα στο ΙΕΠ

Για τη Γαλλία:

- Ο/Η Σύμβουλος Συνεργασίας και Μορφωτικής Δράσης, Διευθυντής του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος,
- Ο/Η Ακόλουθος Εκπαιδευτικής Συνεργασίας, SCAC Γαλλικής Πρεσβείας,
- Ο/Η Ακόλουθος Συνεργασίας για τη Γαλλική Γλώσσα, SCAC Γαλλικής Πρεσβείας

Επιπροσθέτως, για την εκπλήρωση των στόχων της, η Επιτροπή δύναται να καλεί εμπειρογνώμονες από την Ελλάδα ή/και τη Γαλλία, εφόσον αυτό κρίνεται απαραίτητο.

Η Μεικτή Επιτροπή συνεδριάζει με φυσική παρουσία ή με χρήση ψηφιακών μέσων όσες φορές κρίνεται σκόπιμο προκειμένου να καθορίζει και να αξιολογεί τις δράσεις που πραγματοποιούνται από κοινού μεταξύ των δύο Μερών.

Τα πρακτικά αυτών των συνεδριάσεων θα λαμβάνονται υπόψη στη συνέχεια από το ΙΕΠ προκειμένου να κινούνται οι διοικητικές διαδικασίες για την επιτόπια εφαρμογή.

III. Συνεργασία για την επιμόρφωση των στελεχών εκπαίδευσης και των εκπαιδευτικών της Γαλλικής Γλώσσας στα ελληνικά σχολεία.

Στο πλαίσιο της εφαρμογής της Χάρτας τα μέρη της Επιτροπής καταθέτουν προτάσεις για τον σχεδιασμό και την υλοποίηση επιμορφωτικών δράσεων και προγραμμάτων. Σχετικές προτάσεις δύναται να καταθέσουν και τα Τμήματα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ και του ΑΠΘ, καθώς και ΣΕΕ Γαλλικής Γλώσσας.

1. Τα εν λόγω επιμορφωτικά σεμινάρια απευθύνονται σε στελέχη της εκπαίδευσης, επιμορφωτές/πολλαπλασιαστές καθώς και εκπαιδευτικούς Γαλλικής Γλώσσας που υπηρετούν στα δημόσια και ιδιωτικά σχολεία της Ελλάδας. Το περιεχόμενο των επιμορφωτικών σεμιναρίων διαρθρώνεται ως εξής:

- Η επιμόρφωση για τα στελέχη της εκπαίδευσης θα εστιάζει σε θέματα όπως: α) διακυβέρνηση των εκπαιδευτικών συστημάτων και μεταρρύθμισή τους, β) διοίκηση και οργάνωση σχολικών μονάδων, γ) αντιμετώπιση των διακρίσεων και βελτίωση της σχολικής

ca. NE MB



ζωής, δ) ένταξη των ευάλωτων κοινωνικών ομάδων στο σχολείο, ε) προώθηση της εκπαιδευτικής έρευνας.

Οι ειδικοί εμπειρογνώμονες θα επιλεγούν από τον ευρύτερο τομέα της διοίκησης της εθνικής εκπαίδευσης της Γαλλίας (IGEN, ESEN, CIEP, INSPE).

- Η επιμόρφωση για τους εκπαιδευτικούς θα εστιάζει σε θέματα μεθοδολογίας, διδακτικής του μαθήματος της Γαλλικής ως ξένης γλώσσας (FLE), αξιοποίησης των ΤΠΕ (υπολογιστών, διαδραστικών πινάκων, ηλεκτρονικών πλατφορμών διδασκαλίας, ψηφιακού εκπαιδευτικού/διδακτικού υλικού κ.ά.) και μεθοδολογίας εξ αποστάσεως εκπαίδευσης.

2. Με την ολοκλήρωση της εκπαίδευσης/του σεμιναρίου, θα χορηγείται στους συμμετέχοντες βεβαίωση παρακολούθησης, η οποία θα συνυπογράφεται από τα δύο συμβαλλόμενα μέρη.

3. Οι επιμορφωτές που επιλέγονται για την πλαισίωση των σεμιναρίων δύνανται να είναι μέλη ΔΕΠ, ΕΕΠ, ΕΕΔΙΠ των Τμημάτων Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ και του ΑΠΘ, στελέχη του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος και των παραρτημάτων του καθώς και του Γαλλικού Ινστιτούτου Θεσσαλονίκης, στελέχη του ΙΕΠ, Συντονιστές Εκπαιδευτικού Έργου Γαλλικής Γλώσσας, εκπαιδευτικοί Γαλλικής Γλώσσας αυξημένων προσόντων, καθώς και εμπειρογνώμονες /επιμορφωτές γαλλικών ιδρυμάτων.

4. Κατά τον σχεδιασμό των σεμιναρίων επιμόρφωσης των καθηγητών/τριών Γαλλικής Γλώσσας στα δημόσια και ιδιωτικά σχολεία θα λαμβάνονται υπόψη το υπάρχον θεσμικό πλαίσιο και οι κείμενες διατάξεις για τις ξένες γλώσσες, τα Προγράμματα Σπουδών Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης για τη Γαλλική Γλώσσα, καθώς και η σχεδιαζόμενη εκπαιδευτική πολιτική για τις Ξένες Γλώσσες.

5. Οι δράσεις επιμόρφωσης θα υλοποιούνται κατά προτεραιότητα διά ζώσης στην Ελλάδα, αλλά δύνανται να υλοποιούνται και εξ αποστάσεως (διαδικτυακά). Οι επιμορφώσεις θα παρέχονται δωρεάν στους δικαιούχους (εκπαιδευτικούς ή/και στελέχη εκπαίδευσης). Τα έξοδα μετακίνησης, διαμονής και διατροφής των επιμορφωτών/επιμορφωτριών δύνανται να καλύπτονται από πόρους προερχόμενους από πολυμερείς ευρωπαϊκές χρηματοδοτήσεις. Σε διαφορετική περίπτωση τα ανωτέρω έξοδα θα καλύπτονται από την SCAC Γαλλικής Πρεσβείας.

IV. Συνεργασία σε επίπεδο σχολικών μονάδων

1. Τα Μέρη δεσμεύονται να υποστηρίζουν πολιτιστικές, γλωσσικές ή εκπαιδευτικές εκδηλώσεις οι οποίες υλοποιούνται από το δίκτυο τοπικών ελληνογαλλικών συλλόγων, των ίδιων των σχολικών μονάδων, από την SCAC Γαλλικής Πρεσβείας. Οι εν λόγω εκδηλώσεις περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων:

- Τις δράσεις που σχετίζονται με τη γαλλοφωνία και τις τοπικές πρωτοβουλίες εκδηλώσεων για τον εορτασμό της: γιορτές γαλλοφωνίας, μαραθώνιους ανάγνωσης, ρητορικούς διαγωνισμούς, θεατρικές παραστάσεις κ.λπ.
- Τον εθνικό διαγωνισμό γαλλοφωνίας,

NE
TB

- Τη διαδρομή του «γαλλόφωνου οχήματος», μία δράση που δίνει τη δυνατότητα επίσκεψης σχολικών μονάδων σε όλη την Ελλάδα και τη διεξαγωγή εναλλακτικών δραστηριοτήτων για την τάξη μέσα από το παιχνίδι, τη λογοτεχνία και τις τέχνες.

2. Τα Μέρη θα υποστηρίζουν εν γένει τις επισκέψεις σχολείων στην ή από την SCAC Γαλλικής Πρεσβείας, οι οποίες αφορούν εργαστήρια για τους μαθητές, εκθέσεις, κινηματογραφικές προβολές ταινιών, επισκέψεις διακεκριμένων προσωπικοτήτων στα σχολεία και οποιαδήποτε άλλη πολιτιστική δραστηριότητα. Για την πραγματοποίηση των παραπάνω επισκέψεων σε σχολεία στο πλαίσιο εκπαιδευτικών δράσεων, προϋποτίθεται η σχετική γνωμοδότηση του ΙΕΠ και, στη συνέχεια, η έκδοση της σχετικής απόφασης από το ΥΠΑΙΘ.

3. Τα Μέρη θα ενθαρρύνουν την ανάπτυξη προγραμμάτων αδελφοποιήσεων σχολείων σε διμερές επίπεδο, καθώς και στο πλαίσιο του προγράμματος ERASMUS+.

V. Συνεργασία σε πανεπιστημιακό επίπεδο

Η SCAC Γαλλικής Πρεσβείας μπορεί να συνεργάζεται με τα Τμήματα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ και του ΑΠΘ με σκοπό τη δημιουργία και τη διάθεση εκπαιδευτικού υλικού για την πρωτοβάθμια και τη δευτεροβάθμια εκπαίδευση. Σε αυτή την περίπτωση, για τη διάθεση και χρήση του εκπαιδευτικού υλικού γνωμοδοτεί σχετικά το ΙΕΠ.

VI. Συνεργασία ΙΕΠ και Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος για την υλοποίηση επιστημονικών και ερευνητικών δράσεων

Το ΙΕΠ μπορεί να συνεργάζεται στο πλαίσιο της «Χάρτας Συνεργασίας» με την SCAC Γαλλικής Πρεσβείας για την υλοποίηση επιστημονικών και ερευνητικών δράσεων σε ευρωπαϊκό επίπεδο και, συνακολούθως, με αντίστοιχους φορείς εκπαιδευτικής έρευνας και εκπαιδευτικής πολιτικής της Γαλλικής Δημοκρατίας.

VII. Διάρκεια, τροποποιήσεις και διαφορές

1. Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία υπογραφής της και για διάρκεια δύο (2) ετών. Δύναται να ανανεωθεί όσες φορές κρίνεται απαραίτητο εφόσον οι προτεραιότητες παραμένουν κοινές. Μία κοινή αξιολόγηση θα προηγείται κάθε ανανέωσης της παρούσας διοικητικής συμφωνίας. Τροποποιήσεις δύναται να γίνουν κατά την ανανέωση της συμφωνίας προς διευκόλυνση της υλοποίησης των κοινών στόχων ή της εξέλιξής τους σύμφωνα με την πρόοδο των δράσεων.
2. Σε περίπτωση διαφορών σχετικά με την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας ή την υλοποίηση των κοινών προτεραιοτήτων, τα Μέρη θα προβούν, με κάθε τρόπο, σε φιλική διαπραγμάτευση για την επίλυσή τους.
3. Η παρούσα συμφωνία καταρτίστηκε στην Ελληνική και Γαλλική Γλώσσα και τα κείμενά της στις γλώσσες αυτές είναι ισοδύναμα.

Handwritten signatures and initials:
CA, NE, BO

Στην Αθήνα, την 4^η Απριλίου 2022

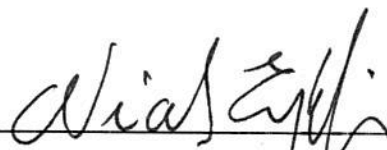
Ιωάννης ΑΝΤΩΝΙΟΥ

Πρόεδρος του
Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής (ΙΕΠ)



Ανδρονίκη ΧΑΡΙΤΩΝΙΔΟΥ


Σύμβουλος για τη Γαλλική Γλώσσα στο
Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής (ΙΕΠ)



Nicolas EYBALIN

Σύμβουλος Συνεργασίας και
Μορφωτικής Δράσης – Διευθυντής του
Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος (IFG),
Πρεσβεία της Γαλλίας στη Ελλάδα

P.O



Pierre-Yves TURELLIER

Ακόλουθος Εκπαιδευτικής Συνεργασίας
Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος (IFG)